

**MINISTER INFRASTRUKTURY**  
**MINISTER OF INFRASTRUCTURE**  
**ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa**



**ZAWIADOMIENIE**  
**COMMUNICATION**

dotyczące: ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI  
 concerning: APPROVAL EXTENDED



typu światła jazdy dziennej na podstawie **Regulaminu EKG nr 87.**  
*of a type of daytime running lamp pursuant to ECE Regulation No. 87.*

Nr homologacji: **E20-87R-000995**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: **I**  
*Extension No.:*

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:<br><i>Trade name or mark of the device:</i>   | <b>WAŚ</b>  |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:<br><i>Manufacturer's name for the type of device:</i>  | <b>W51</b>  |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:<br><i>Manufacturer's name and address:</i>   | <b>Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych<br/>WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.<br/>Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9<br/>55-200 Oława, Polska</b> |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i>                                    | <b>nie dotyczy</b><br><i>N/A</i>  |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>   | <b>25.08.2010</b>   |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna<br>za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for<br/>conducting approval tests:</i>               | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO<br/>ul. Jagiellońska 80<br/>03-301 Warszawa</b>  |
| 7 | Data protokołu z badań:<br><i>Date of test report issued by that service:</i>  | <b>09.02.2011</b>   |
| 8 | Numer protokołu z badań:<br><i>Number of test report issued by that service:</i>   | <b>0735/ZBH/10</b>  |
| 9 | Skrótowny opis:<br><i>Concise description:</i>   |   |
|   | Liczba, kategoria i rodzaj źródeł światła:<br><i>Number, category and kind of light source(s):</i>   | <b>3x2 LED połączone szeregowo</b><br><b>3x2 LED connected in series</b>  |
|   | Napięcie i moc źródła światła:<br><i>Voltage and wattage:</i>  | <b>12V 9W; 24V 9W</b>   |
|   | Zastosowanie elektronicznego układu<br>sterującego źródła światła:   |   |
|   | (a) jako część lampy:  | <b>nie</b>  |
|   | (b) jako osobne urządzenie:  | <b>nie</b>  |
|   | <i>Application of an electronic light source control gear</i>  |   |
|   | (a) <i>being part of the lamp:</i>   | <b>no</b>   |
|   | (b) <i>being not part of the lamp:</i>   | <b>no</b>   |
|   | Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego<br>układu sterującego źródła światła:<br><i>Input voltage(s) supplied by an electronic<br/>light source control gear:</i> | <b>nie dotyczy</b><br><br><b>N/A</b>  |

- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):  
*Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):*
- nie dotyczy**
- N/A*
- 10 Położenie znaku homologacji:  
*Position of approval mark:*
- na kloszu**  
*on the lens*
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:  
*Reason(s) for the extension (if applicable):*
- wzajemne sprzężenie ze światłem obrysowym przednim w lampie typu W51**  
*reciprocal incorporation with front end-outline marker lamp in lamp type W51*
- 12 Homologację:  
*Approval:*
- rozszerzono**  
*extended*
- 13 Miejscowość:  
*Place:*
- 00-928 Warszawa**
- 14 Data:  
*Date:*
- 17.02.2011**
- 15 Podpis:  
*Signature:*
- Z upoważnienia  
MINISTRA INFRASTRUKTURY  
Jerzy Król  
Naczelnik Wydziału  
Warunków Technicznych, Przepisów i Płatności Specjalnych  
w Departamencie Transportu Drogowego**
- 16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:  
*The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:*
- Opis techniczny z rysunkiem  
*Technical description with drawing*
  - Protokół z badań homologacyjnych nr:  
*Test report No:*
- 0735/ZBH/10**

MINISTER INFRASTRUKTURY  
MINISTER OF INFRASTRUCTURE  
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
concerning: APPROVAL GRANTED



typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**  
*of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.*

Nr homologacji: **E20-7R-021181**

*Approval No.:*

- 1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:  
*Trade name or mark of the device:*
- 2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:  
*Manufacturer's name for the type of device:*
- 3 Nazwa i adres wytwórcy:  
*Manufacturer's name and address:*
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A*
- 5 Data przedstawienia do homologacji:  
*Submitted for approval on:*
6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:  
*Technical service responsible for conducting approval tests:*
- 7 Data sprawozdania z badań:  
*Date of test report issued by that service:*
- 8 Numer sprawozdania z badań:  
*Number of test report issued by that service:*
- 9 Skrótowy opis:  
*Concise description:*  
Kategoria:  
*By category of lamps:*  
Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:  
*For mounting either outside or inside or both:*  
Barwa źródła światła:  
*Colour of light emitted:*  
Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:  
*Number, category and kind of light source(s):*  
Napięcie i moc źródła światła:  
*Voltage and wattage:*  
Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:  
*Light source module specific identification code:*  
Montaż tylko na pojazdach kategorii M1 i/lub N1  
*Only for installation on M1 and/or N1 category vehicles:*  
Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:  
*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:*  
Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):  
*Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:*

Nr rozszerzenia:

*Extension No.:*

**WAŚ**

**W51**

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych  
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Olawa, Polska  
nie dotyczy**

**25.08.2010**

**INSTYTUT TRANSPORTU  
SAMOCHODOWEGO  
ul. Jagiellońska 80  
03-301 Warszawa  
09.02.2011**

**0735/ZBH/10**

**A**

**nie dotyczy**

**N/A**

**biała  
white**

**3x2 LED połączone szeregowo  
3x2LED connected in series  
12V 0,5W; 24V 0,5W**

**nie dotyczy**

**N/A**

**nie**

**no**

**nie**

**no**

**wg rysunku**

**according to the drawing**

- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
- (a) jako część lampy: **no**
- (b) jako osobne urządzenie: **nie**
- Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:*
- (a) being part of the lamp: **no**
- (b) being not part of the lamp: **no**
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **nie dotyczy**
- Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:* **N/A**
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**
- Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):* **N/A**
- Zmienna światłość: **nie**
- Variable luminous intensity:* **no**
- 10 Położenie znaku homologacji: **na kloszu**
- Position of approval mark:* **on the lens**
- 11 Powód (powody) rozszerzenia: **nie dotyczy**
- Reason(s) for the extension (if applicable):* **N/A**
- 12 Homologacji: **udzielono**
- Approval:* **granted**
- 13 Miejscowość: **00-928 Warszawa**
- Place:*
- 14 Data: **1.7.02.2011**
- Date:*
- 15 Podpis: **Jerzy Król**
- Signature:* **Naczelnik Wydziału**
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę: **0735/ZBH/10**
- The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.*
1. Opis techniczny z rysunkiem  
*Technical description with drawing*
  2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:  
*Test report No:*

Z upoważnienia  
**MINISTRA INFRASTRUKTURY**  
 Jerzy Król  
 Naczelnik Wydziału  
 Warunków Technicznych Pojazdów Samochodów Specjalnych  
 w Departamencie Transportu Drogowego

OPIS TECHNICZNY  
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA PRZEDNIA ZESPOLONA  
ARTICLE: FRONT ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 51  
TYPE MARKING: W 51

ŚWIATŁA:

- przednie jazdy dziennej - RL
- obrysowe przednie - A

LAMPS:

- front daytime running - RL
- front end-outline - A

MATERIAŁY:

KORPUS: - Aluminium

KLOSZ: - PC bezbarwny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

BODY: - Aluminium

LENS: - PC colourless

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS


ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- przednie jazdy dziennej 3x(2 LED połączone szeregowo) 12V 9W, 24V 9W
- obrysowe przednie 3x(2 LED połączone szeregowo) 12V 0,5W, 24V 0,5W

SOURCES:

- front daytime running 3x(2 LED connected in series) 12V 9W, 24V 9W
- front end-outline 3x(2 LED connected in series) 12V 0,5W, 24V 0,5W

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH  
 JÓZEF I LESZEK WAŚ  
SPÓŁKA JAWNA  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 OŁAWA  
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52  
Regon 931951967, NIP 912-16-54-900

E20 7R 021181  
E20 87R 000995 EXT1

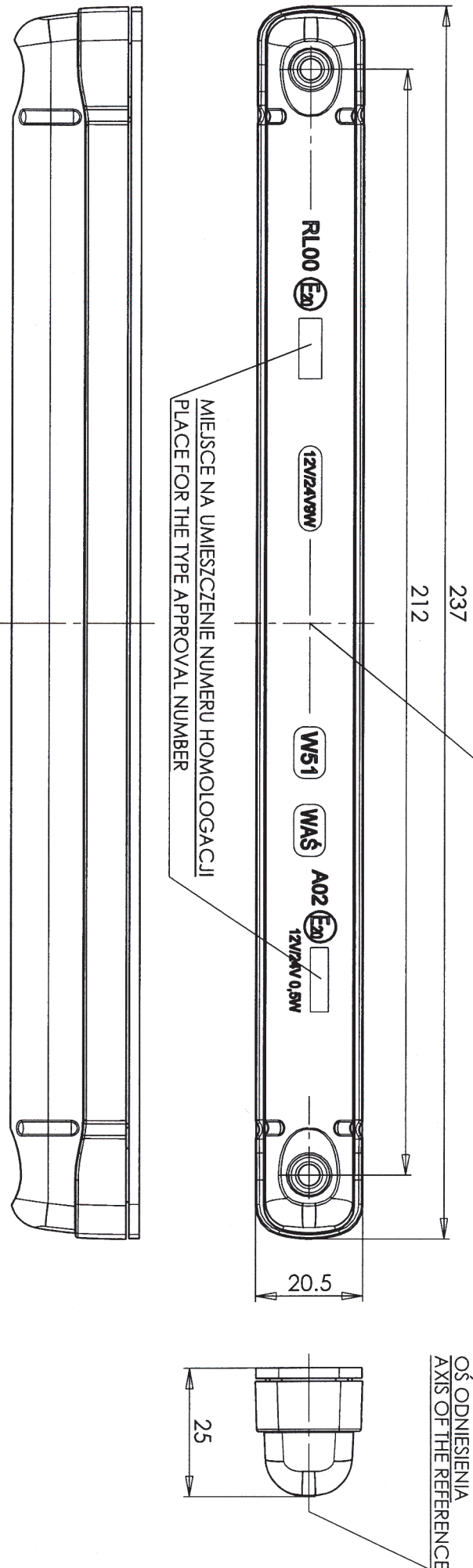


PRZETWORSTWO I WORYZYW SZTUCZNYCH  
**JOZEF I LESZEK WAS**  
 SPÓŁKA JAWNA  
 Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
 55-200 O. Ł. A. W. A  
 tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 57  
 Regon 931951967, NIP 912-16-54-977

**E20 7R 021181**  
**E20 87R 000995 EXT1**

ŚRODEK ODNIESIENIA  
 CENTER OF THE REFERENCE

**LAMPA PRZEDNIA ZESPOLONA TYPU W51**  
**FRONT LAMP ASSEMBLY TYPE W51**



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA  
 FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE

OŚ ODNIESIENIA  
 AXIS OF THE REFERENCE

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V; 24V  
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V; 24V

GODZIKOWICE 24.05.2010